

Ur. broj (File No.): 45212-150-1902/1/2011
Evidencijski broj (Evidency No.): 245.D.III.JV.300.000/11
Zagreb, 22. kolovoza 2011.
August 22, 2011

Z A P I S N I K (MINUTES)
o otvaranju ponuda za isporuku usluge dugoročnog kredita
u iznosu od 270.000.000,00 EUR
from the public tender opening procedure for procurement of long – term loan in the
amount of 270.000.000,00 EUR

Predmet rada je javno otvaranje ponuda u otvorenom postupku javne nabave za isporuku usluge dugoročnog kreditiranja u iznosu od 270.000.000,00 EUR koje je objavljeno u Elektroničkom oglasniku javne nabave „Narodnih novina“ dana 29. lipnja 2011. godine – broj nadmetanja: N-02-V-126176-280611.

Subject of the work is opening of tenders in the open public tendering procedure for procurement of long – term loan in the amount of 270.000.000,00 EUR, based on the public tender published in Electronic Advertisement of Official Gazette „Narodne novine“ on June 29, 2011 - tender No. N-02-V-126176-280611 .

Otvaranju ponuda pristupa se dana 22. kolovoza 2011. godine u 10,00 sati u prostorijama „Hrvatskih autocesta“ d.o.o, Zagreb, Širolina 4.

Opening procedure of tenders started on August 22, 2011 at 10:00 am at «Hrvatske autoceste» d.o.o, Zagreb, Širolina 4.

Otvaranju ponuda prisustvuju slijedeći ovlaštteni predstavnici Javnog naručitelja:

1. Dijana Stopnišek, dipl.oec. – Sektor za ekonomske i financijske poslove
2. Igor Guja, dipl.oec. - Sektor za ekonomske i financijske poslove
3. Mateo Tafra, oec. - Sektor za ekonomske i financijske poslove
4. Iva Kovačević Pecotić, dipl.iur. – Samostalni odjel za nabavu
5. Martina Škvorc, dipl.oec. – Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture;

Authorised Public Employer's representatives at the tender's opening procedures are as follows:

1. *Dijana Stopnišek – Economy and Finance Department*
2. *Igor Guja - Economy and Finance Department*
3. *Mateo Tafra - Economy and Finance Department*
4. *Iva Kovačević Pecotić – Independent Procurement Department;*
5. *Martina Škvorc – Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure;*



Otvaranju ponuda također su nazočni sljedeći ovlašteni predstavnici ponuditelja:
Authorised Tenderer's representatives which present at the public tender opening procedure are as follows:

1. Za (for) Zajednicu banaka (*Group of banks*);
„Erste & Steiermarkische Bank“ d.d.
„Hrvatska poštanska banka“ d.d.
„Hypo Alpe – Adria – Bank“ d.d.
„Privredna banka Zagreb“ d.d.
„Societe Generale – Splitska banka“ d.d.
„Zagrebačka banka“ d.d.

- Rozana Grgorinić
- Marica Mijatović

Zapisnik vodi: Igor Guja
Responsible person for the minutes:

Uvidom u Upisnik o zaprimanju ponuda utvrđuje se da je u propisanom roku zaprimljena 1 neotvorena ponuda u propisano zatvorenoj i neoštećenom omotnici.
By access in the Tenders Receipt Record it is stated that in the required deadline arrived 1 tender in closed and non – damaged envelope.

Pri otvaranju ponuda čitaju se podaci o ponuditelju te cijena ponude.
At the tender's opening procedure will be read out information about each tenderer and tender price.

Otvaranju ponuda pristupa se prema redoslijedu zaprimanja ponuda u Upisnik o zaprimanju ponuda:
The tenders will be opened following the dates and times of submission of the tenders to the Tenders Receipt Record:

1. Otvara se ponuda pod rednim brojem: 1 zaprimljena dana 22.08.2011. godine u 09.40. sati.

We are opening the tender under No. 1 received on August 22, 2011 at 09.40. am.

Ime, odnosno naziv ponuditelja: Zajednica banaka (*Group of banks*):
(Tenderer's name):

- „Erste & Steiermarkische Bank“ d.d.
- „Hrvatska poštanska banka“ d.d.
- „Hypo Alpe – Adria – Bank“ d.d.
- „Privredna banka Zagreb“ d.d.
- „Societe Generale – Splitska banka“ d.d.
- „Zagrebačka banka“ d.d.

Adresa ponuditelja:

(Tenderer's address):

- Jadranski trg 3/A, 51000 Rijeka, Hrvatska (Croatia)
- Jurišićeva 4, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia)
- Slavonska avenija 6, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia)
- Račkoga 6, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia)
- Ul. Grada Vukovara 284/12, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia)
- Paromlinska 2, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia)

Ukupna ponuđena cijena (bez PDV-a - prema Obrascu II. ponude): 118.165.773,61 EUR

Total tender amount (without VAT - as per Form II. from the tender)

Dijelovi ponude: 1

(Tender's parts):

Potpisana ponuda (DA/NE) – prema Obrascu I.: DA (YES)

(Signed Tender – YES/NO) – as per Form I.:

Primjedbe prisutnih ovlaštenih predstavnika naručitelja ili ponuditelja na postupak otvaranja ponuda: nema primjedbi

Objections of the authorised Employer's or Tenderer's representatives if there are any complaints on the conduct of the opening procedure: there was not any objection

Ovlašteni predstavnici ponuditelja potpisom će potvrditi ispravan unos svojih podataka u zapisnik.

The authorised Tenderers' representatives will acknowledge the accuracy of their information by signing the minutes.

Otvaranje ponuda je završeno u 10.10. sati.

The opening procedure finished at 10.10. am

Prilog: kopija upisnika o zaprimljenim ponudama

(Enclosure): copy of the Tenders Receipt Record

Ovlašteni predstavnici Javnog naručitelja:

Authorised Public Employer's representatives:


1. Dijana Stopnišek



2. Igor Guja



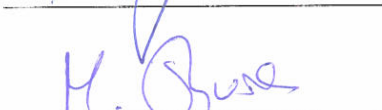
3. Mateo Tafra



4. Iva Kovačević Pecotić



5. Martina Škvorc



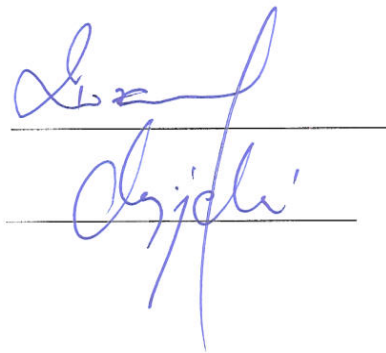
Ovlašteni predstavnici ponuditelja:
Authorised Tenderer's representatives:

1. Za (for) Zajednicu banaka (*Group of banks*):

„Erste & Steiermarkische Bank“ d.d.
„Hrvatska poštanska banka“ d.d.
„Hypo Alpe – Adria - Bank“ d.d.;
„Privredna banka Zagreb“ d.d.
„Societe Generale – Splitska banka“ d.d.
„Zagrebačka banka“ d.d.

Rozana Grgorinić

Marica Mijatović



Two handwritten signatures in blue ink are positioned over horizontal lines. The top signature is a cursive script, and the bottom signature is a more stylized cursive script.